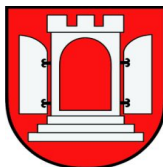


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

Beschlussantrag der Ratsmitglieder Elia Faes, Johannes Fontana, Dominik Bachmann und Tanja Werth betreffend die Ablehnung der Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland

Mozione dei consiglieri comunali Elia Faes, Johannes Fontana, Dominik Bachmann e Tanja Werth relativa alla reiezione della nuova delimitazione del collegio senatoriale Bolzano-Bassa Atesina

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.09.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale. Presenti sono:

BACHMANN Dominik

FAES Elia

FONTANA Johannes

HUBER Michael

MAIR Florian

PIOVAN Massimiliano

RUNER Heinrich Paul

VON DELLEMANN Magdalena

WINKLER Horst

A.G. -A.E.	A.I. -A.U.
X	

ERSCHBAMER Stefan

FILIPPIN Mattia

HABERER Albert

JAKOMET Dr. Kurt

MATTEDI Melanie

PROFANTER Philipp

STOCKER Sigmar

WERTH Tanja

ZELGER Hansjörg

A.G. -A.E.	A.I. -A.U.
X	

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDERAT

vorausgeschickt, dass

auf staatlicher Ebene derzeit eine Reform des Wahlrechts für die beiden Parlamentskammern behandelt wird und für Südtirol eine Sonderregelung vorgesehen ist, welche auch künftig eine angemessene parlamentarische Vertretung gewährleisten soll;

im Zuge der Behandlung in der Abgeordnetenversammlung jedoch der Änderungsantrag Nr. 1.61 angenommen wurde, welcher eine Verkleinerung bzw. Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland vorsieht;

diese Änderung aus Sicht des Gemeinderates insbesondere deshalb kritisch zu beurteilen ist, weil sie die im Zusammenhang mit der Südtirol-Autonomie stehende Paketmaßnahme 111 und deren Umsetzung durch das Gesetz Nr. 422/1991 berührt und eine sachlich nicht gerechtfertigte Veränderung der bisherigen Zusammensetzung des Wahlkreises bewirken würde;

festgestellt, dass die Behandlung der Wahlrechtsreform in der Abgeordnetenversammlung abgeschlossen wurde und der Gesetzesentwurf nunmehr dem Senat zur weiteren Behandlung vorliegt, sodass im weiteren Gesetzgebungsverfahren noch Änderungen vorgenommen werden können;

nach Anhören der Stellungnahmen einiger Ratsmitglieder;

nach eingehender Diskussion;

zur Kenntnis genommen, dass der vorliegende Grundsatzbeschluss keine rechtsverbindliche Verwaltungsmaßnahme darstellt, sondern eine politisch administrative Vorgabe für die Verabschiedung nachträglicher Verwaltungsmaßnahmen und damit nicht dem Begutachtungszwang unterliegt;

Die Abstimmung erbringt folgendes Ergebnis:

beschließt

mit 14 Ja-Stimmen, 00 Nein-Stimmen und 02 Enthaltungen durch Handheben:

1. Den gegenständlichen Beschlussantrag zur "Ablehnung der Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland" anzunehmen und zu genehmigen.
2. den Bürgermeister zu beauftragen, die Südtiroler Senatoren aufzufordern, sich im weiteren parlamentarischen Verfahren für die Streichung des Änderungsantrages Nr. 1.61 einzusetzen;
3. den Bürgermeister zu beauftragen, die Südtiroler Senatoren aufzufordern, gegen die Wahlrechtsreform zu stimmen, sofern die

IL CONSIGLIO COMUNALE

premessato che

a livello statale è attualmente all'esame una riforma della legge elettorale per i due rami del Parlamento e che per l'Alto Adige è prevista una disciplina speciale volta a garantire anche in futuro un'adeguata rappresentanza parlamentare;

nel corso dell'esame alla Camera dei deputati è stato tuttavia approvato l'emendamento n. 1.61, che prevede una riduzione ovvero una nuova delimitazione del collegio senatoriale Bolzano-Bassa Atesina;

tale modifica è ritenuta particolarmente critica dal Consiglio comunale, in quanto incide sulla misura n. 111 del Pacchetto relativa all'autonomia dell'Alto Adige e sulla relativa attuazione mediante la legge n. 422/1991, comportando inoltre una modifica non adeguatamente giustificata dell'attuale composizione del collegio elettorale;

dato atto che l'esame della riforma elettorale alla Camera dei deputati si è concluso e che il disegno di legge è ora sottoposto all'esame del Senato della Repubblica, nell'ambito del quale potranno ancora essere apportate modifiche;

sentita le prese di posizione di diversi consiglieri;

dopo discussione approfondita;

preso atto che la presente delibera di massima non costituisce un provvedimento amministrativo produttivo di effetti giuridici vincolanti ma un'mera indicazione politico-amministrativa per l'adozione di successivi provvedimenti amministrativi e per tal motivo non è soggetta a parere obbligatorio;

La votazione porta il seguente risultato:

delibera

con 14 voti favorevoli, con 00 voti contrari ed 02 astensioni espressi per alzata di mano:

1. di accogliere ed approvare la mozione riguardante la "Reiezione della nuova delimitazione del collegio senatoriale Bolzano-Bassa Atesina".
2. di incaricare il Sindaco di invitare i senatori altoatesini ad adoperarsi, nell'ulteriore iter parlamentare, affinché venga disposto lo stralcio dell'emendamento n. 1.61;
3. di incaricare il Sindaco di invitare i senatori altoatesini a votare contro la riforma elettorale qualora venga mantenuta la prevista nuova

vorgesehene Neueinteilung des
Senatswahlkreises Bozen-Unterland
beibehalten wird;

delimitazione del collegio senatoriale Bolzano-
Bassa Atesina;

4. den gegenständlichen Beschluss dem
Landeshauptmann von Südtirol sowie der
Südtiroler Landesregierung zu übermitteln.

4. di trasmettere la presente deliberazione al
Presidente della Provincia autonoma di
Bolzano e alla Giunta provinciale dell'Alto
Adige.

5. dass durch vorliegende Beschlussmaßnahme
keine unmittelbare Belastung für den Haushalt
erwächst.

5. che questa delibera non comporta una spesa
per il bilancio comunale.

6. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß
Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region
Trentino-Südtirol, genehmigt mit
Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder
Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der
zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch
beim Gemeindeausschuss erheben kann.
Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab
Vollstreckbarkeit dieses Beschluss Rekurs bei
der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen
Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden.

6. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183,
comma 5 del Codice degli enti locali della
Regione Trentino-Alto Adige, approvato con
Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni
cittadino può presentare entro il periodo di
pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla
Giunta comunale avverso la presente
deliberazione. Inoltre entro 60 giorni dalla data
di esecutività della presente deliberazione può
essere presentato ricorso alla Sezione
Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale
di Giustizia Amministrativa.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 04.09.2026

Vollstreckbar am 15.09.2026

Pubblicato il 04.09.2026

Esecutivo il 15.09.2026